



Correctievoorschrift VSBO PBL

2023

tijdvak 1
xxdag xx mei
07.30 - 09.30 uur

Spaans

Verwerken scores

Verwerk de scores van alle kandidaten in het online AWP-programma.
De scores moeten uiterlijk **xxdag xx juni** 2023 om 12.00 uur ingevuld zijn.

Het correctievoorschrift bestaat uit:

- 1 Regels voor de beoordeling
- 2 Algemene regels
- 3 Vakspecifieke regels
- 4 Beoordelingsmodel

1 Regels voor de beoordeling

Het werk van de kandidaten wordt beoordeeld met inachtneming van de artikelen 30, 31 en 32 van het Landsbesluit eindexamens vwo-havo-vsbo d.d. 23-06-2008, PB 2008 no 54.

Voor de beoordeling zijn de volgende passages van bovenvermelde artikelen van het Landsbesluit van belang:

- 1 De directeur doet het gemaakte werk met een exemplaar van de opgaven, de beoordelingsnormen en het proces-verbaal van het examen toekomen aan de examinerator. Deze kijkt het werk na en zendt het met zijn beoordeling aan de directeur. De examinerator past de beoordelingsnormen en de regels voor het toekennen van scorepunten toe die zijn gegeven door het ETE (Examenbureau).
- 2 De directeur doet de van de examinerator ontvangen stukken met een exemplaar van de opgaven, de beoordelingsnormen, het proces-verbaal en de regels voor het bepalen van de score onverwijld aan de gecommiteerde toekomen.
- 3 De gecommiteerde beoordeelt het werk zo spoedig mogelijk en past de beoordelingsnormen en de regels voor het bepalen van de score toe die zijn gegeven door het ETE (Examenbureau).
- 4 De examinerator en de gecommiteerde stellen in onderling overleg het aantal scorepunten voor het centraal examen vast.
- 5 Komen zij daarbij niet tot overeenstemming, dan wordt het aantal scorepunten bepaald op het rekenkundig gemiddelde van het door ieder van hen voorgestelde aantal scorepunten, zo nodig naar boven afgerond.

2 Algemene regels

Voor de beoordeling van het examenwerk zijn de volgende bepalingen van toepassing:

- 1 De examinerator vermeldt op een lijst de namen en/of nummers van de kandidaten, het aan iedere kandidaat voor iedere vraag toegekende aantal scorepunten en het totaal aantal scorepunten van iedere kandidaat.
- 2 Voor het antwoord op een vraag worden door de examinerator en door de gecommiteerde scorepunten toegekend, in overeenstemming met het beoordelingsmodel. Scorepunten zijn de getallen 0, 1, 2, ..., n, waarbij n het maximaal te behalen aantal scorepunten voor een vraag is. Andere scorepunten die geen gehele getallen zijn, of een score minder dan 0 zijn niet geoorloofd.
- 3 Scorepunten worden toegekend met inachtneming van de volgende regels:
 - 3.1 indien een vraag volledig juist is beantwoord, wordt het maximaal te behalen aantal scorepunten toegekend;
 - 3.2 indien een vraag gedeeltelijk juist is beantwoord, wordt een deel van de te behalen scorepunten toegekend, in overeenstemming met het beoordelingsmodel;

- 3.3 indien een antwoord op een open vraag niet in het beoordelingsmodel voorkomt en dit antwoord op grond van aantoonbare, vakinhoudelijke argumenten als juist of gedeeltelijk juist aangemerkt kan worden, moeten scorepunten worden toegekend naar analogie of in de geest van het beoordelingsmodel;
 - 3.4 indien slechts een voorbeeld, reden, uitwerking, citaat of andersoortig antwoord gevraagd wordt, wordt uitsluitend het eerstgegeven antwoord beoordeeld;
 - 3.5 indien meer dan een voorbeeld, reden, uitwerking, citaat of andersoortig antwoord gevraagd worden, worden uitsluitend de eerstgegeven antwoorden beoordeeld, tot maximaal het gevraagde aantal;
 - 3.6 indien in een antwoord een gevraagde verklaring of uitleg of afleiding of berekening ontbreekt dan wel foutief is, worden 0 scorepunten toegekend tenzij in het beoordelingsmodel anders is aangegeven;
 - 3.7 indien in het beoordelingsmodel verschillende mogelijkheden zijn opgenomen, gescheiden door het teken /, gelden deze mogelijkheden als verschillende formuleringen van hetzelfde antwoord of onderdeel van dat antwoord;
 - 3.8 indien in het beoordelingsmodel een gedeelte van het antwoord tussen haakjes staat, hoeft dit gedeelte niet in het antwoord van de kandidaat voor te komen.
- 4 Het juiste antwoord op een meerkeuzevraag is de hoofdletter die behoort bij de juiste keuzemogelijkheid. Voor een juist antwoord op een meerkeuzevraag wordt het in het beoordelingsmodel vermelde aantal punten toegekend. Voor elk ander antwoord worden geen scorepunten toegekend. Indien meer dan een antwoord gegeven is, worden eveneens geen scorepunten toegekend.
 - 5 Een fout mag in de uitwerking van een vraag maar een keer worden aangerekend, tenzij daardoor de vraag aanzienlijk vereenvoudigd wordt en/of tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.
 - 6 Een zelfde fout in de beantwoording van verschillende vragen moet steeds opnieuw worden aangerekend, tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.
 - 7 Indien de examinerator of de gecommitteerde meent dat in een examen of in het beoordelingsmodel bij dit examen een fout of onvolkomenheid zit, beoordeelt hij het werk van de kandidaten alsof examen en beoordelingsmodel juist zijn. Hij dient de fout of onvolkomenheid wel mede te delen aan het ETE. Het is niet toegestaan zelfstandig af te wijken van het beoordelingsmodel. Met een eventuele fout wordt bij de definitieve normering van het examen door het ETE rekening gehouden.
 - 8 Scorepunten worden toegekend op grond van het door de kandidaat gegeven antwoord op iedere vraag. Er worden geen scorepunten vooraf gegeven.
 - 9 Het cijfer voor het centraal examen wordt als volgt verkregen.
Eerste en tweede corrector stellen de score voor iedere kandidaat vast. Deze score wordt meegedeeld aan de directeur.
De directeur stelt het cijfer voor het centraal examen vast op basis van de regels voor omzetting van score naar cijfer. Dit cijfer kan afgelezen worden uit omzettingstabellen die beschikbaar worden gesteld na bepaling van de definitieve cesuur door het ETE.

3 Vakspecifieke regels

Voor dit centraal schriftelijk examen Spaans PBL eerste tijdvak 2023 kunnen maximaal 40 scorepunten worden behaald. Het examen bestaat uit 7 teksten en 30 vragen.

4 Beoordelingsmodel

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

Aan het juiste antwoord op een meerkeuzevraag wordt 1 scorepunt toegekend.
Alle open vragen moeten in het Spaans beantwoord zijn.

Texto 1 Cabras surfistas

1 maximumscore 3

afirmación	sí	no
El dueño adquirió a Goatee para que fuera su compañera sobre la tabla.		X
El dueño de las cabras es surfista.	X	
La cabra Goatee sabe nadar.	X	
Las cabras corren las olas juntas con McGregor sobre una tabla.		X
Pismo practicó el deporte a muy temprana edad.	X	

Indien 5 kruisjes juist	3
Indien 4 of 3 juist	2
Indien 2 juist	1
Indien minder dan 2 juist	0

Texto 2 Tu inodoro, un foco de bacterias

2 maximumscore 1

la habitación más pequeña

3 C

4 D

5 maximumscore 2

Voorbeelden van juiste antwoorden:

- debes cerrar la tapa al darle a la palanca 1
- deja que el cepillo del inodoro se seque 1

6 maximumscore 2

- (cepillarse) los dientes 1
- (limpiar) el inodoro 1

NB: Indien geantwoord: limpiar el (cuarto de) baño, geen punt toekennen.

Texto 3 Un niño muy bondadoso

7 D

8 B

9 B

10 A

11 maximumscore 2

motivo	verdadero	falso
Quiso evitar que su madre se maltratara la cara.	X	
Quiso lograr que su mamá se despertara.		X
Quiso mejorar la posición de su mamá.	X	
Quiso proteger a su mamá de los mirones.		X

Indien 4 kruisjes juist 2

Indien 3 of 2 juist 1

Indien minder dan 2 juist 0

12 B

13 B

14 maximumscore 1

El lazo ... es irrompible.

NB: De volgende zin mag ook goedgeerekend worden:

También nos ... quienes amamos.

Texto 4 Casas para perros callejeros

15 maximumscore 2

- canes 1
- peludos 1

16 maximumscore 1

en el párrafo 2

17 B

18 C

Texto 5 Folleto

19 maximumscore 1

Porque pueden transportar enfermedades peligrosas.

20 maximumscore 1

para evitar que los mosquitos se multipliquen

21 B

22 maximumscore 2

- lanzó un folleto especial 1
- utilizó sitios web 1

Texto 6 ¡Gracias Egan! ¡Gracias campeón!

23 maximumscore 3

afirmación	sí	no
Los colombianos seguían las hazañas de Egan.	X	
Es la primera vez que Egan gana una competencia.		X
Egan piensa seguir compitiendo.	X	
Egan ganó la camiseta amarilla en el 'Tour'.	X	
Egan fue el único colombiano que participó en el 'Tour'.		X
Egan definitivamente correrá la Vuelta a España.		X

Indien 6 kruisjes juist 3

Indien 5 of 4 juist 2

Indien 3 of 2 juist 1

Indien minder dan 2 juist 0

24 C

25 maximumscore 1

(el) escarabajo (colombiano)

26 maximumscore 2

- ambicioso
- perseverante
- realista

Indien 3 woorden juist 2

Indien 2 of 1 juist 1

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

Texto 7 Sin título

27 C

28 D

29 **maximumscore 1**

Voorbeelden van een juist antwoord:

En 'Hotels By Day' puedes quedarte más tiempo. / En 'The Dreamery' te puedes quedar solamente 45 minutos (por \$25).

30 B